# SRB

## REGULATOR INTENZITETA SVETLOSTI (DIMER) ZA REZISTIVNA I INDUKTIVNA OPTEREĆENJA 442TC48 "SKRIVENA" MONTAŽA

### UVOD

Regulator intenziteta svetla 442TC48 je uredjaj (komanda) sa ugradjenim senzorom osetljivim na dodir. Njegov izlaz je izradjen u kombinovanoj TRIAC+IGBT tehnologiji. Njime se može upravljati lokalno ili sa različitih pozicija pomoću NO tastera. Dozvoljava izbor izmedju monostabilnog ili bistabilnog režima rada. Plava LED omogućava da komanda bude uočljiva u mraku, a prekidač je neophodno montirati iza odgovarajuće staklene maske.

### TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Dimenzije: 1 modul S44 "skriveni"
- Stepen zaštite: IP40
- Klema sa 3 priključka koji su dostupni sa zadnje strane modula
- Napon napajanja: 230 Vac 50 Hz
- Dozvoljena odstupanja: ± 10%
- Potrošnja: 23,5 mA na 230 Vac (1,1W)
- Osetljiva površina: cela prednja površina modula (vidi sliku 1- površina A1)
- Povezivanje sa "2 žice" (serijski sa potrošačem kojim se upravlja)
- Statički izlaz sa kombinovanom TRIAC+IGBT tehnologijom
- Tipovi potrošača kojima se može upravljati:
  - inkadescentne i halogene svetiljke: 40 - 400 W
  - feromagnetni transformatori za halogenu rasvetu niskog napona: 40 - 400 VA
  - **elektronski induktivni transformatori tipa OSRAM HALOTRONIC HTM 70/230-240, HTM 105/230-240, HTM 150/230-240 (*): 40 - 300VA (*) ne povezivati više od 4 transformatora na jednu liniju**
- Regulacija svetla i ON/OFF:
  - nežno dodirnite prstom prednju osetljivu površinu modula (vidi sliku 1)
  - sa različitih lokacija pomoću tastera osetljivih na dodir namenjenih za daljinsko upravljanje (kod 442TC05) ili klasičnih NO tastera povezanih na fazu.

  *NAPOMENA: taster za daljinsko komandovanje može se postaviti max. 100m od svetiljke upotrebljavajući kabl preseka 1.5mm². Za veća rastojanja potrebno je koristiti rele.*
- Postepeno uključivanje (Soft start) i postepeno isključivanje (Soft end): doprinosi produžavanju veka trajanja svetiljke. Pored ovoga soft start smanjuje habanje vlakna sijalice prilikom uključivanja i umanjuje efekat zaslepljivanja kod ljudi.
- **Memorija stanja: kada se svetiljka isključi garantuje se memorisanje podešenog intenziteta svetla (čak i u slučaju nestanka struje)**
- Zaštita od preopterećenja: ukoliko se poveže veće opterećenje od nominalnog, uredjaj se sam isključuje na oko 20 sekundi, signalizirajući to brzim treperenjem LED L1 (vidi sliku 1). U tom slučaju potrebno je smanjiti priključeno opterećenje.
- Prednja LED (L1) za identifikaciju u mraku: kada se približi prst, LED zasvetli većim intenzitetom. Napomena: ukoliko vam ovo LED svetlo smeta, predlažemo postavljanje plave folije (stikera) koja se isporučuje zajedno sa uredjajem (sa zadnje strane maske), kod ETI16.
- Zvučni signal koji potvrdjuje da je komanda prepoznata ili da je uredjaj ušao/izašao iz stanja inhibicije - privremene obustave rada (primenjuje se prilikom čišenja staklene maske - vidi odeljak PROGRAMIRANJE)
- Mogućnost podešavanja 2 nivoa osetljivosti uredjaja: dodirom staklene maske ili na rastojanju 4mm od staklene maske (vidi odeljak PROGRAMIRANJE)
- Privremeno stanje inhibicije da bi se omogućilo čišćenje maske (vidi odeljak ČIŠĆENJE STAKLENE MASKE)

### PROGRAMIRANJE

Na bočnoj strani uredjaja nalazi se dvostruki mikroprekidač Sw (vidi sliku 1) kojim se programira uredjaj.

#### Zvučna signalizacija

Zvučni signal se emituje kao znak prepoznavanja komande ili kao potvrda ulaska/izlaska iz stanja inhibicije (privremene obustave rada prilikom čišenja staklene maske) i može se programirati pomoću prvog mikroprekidača Sw1 (vidi sliku 1):

- pozicija ON: zvuk aktiviran
- pozicija OFF: zvuk onemogućen

#### Osetljivost

Pomoću prvog mikroprekidača Sw1 moguće je podesiti osetljivost uredjaja, odnosno udaljenost prsta od staklene maske na kojoj će touch prekidač prepoznati komandu:

- pozicija ON: prepoznavnje komande na 4mm od maske (max. osetljivost)
- pozicija OFF: prepoznavnje dodira maske (min. osetljivost)

Napomena: preporučuje se da podesite minimalnu osetljivost ukoliko instalirate dva ili više touch modula jedan do drugog.

### NAČIN FUNKCIONISANJA

Nežno dodirnite prstom staklenu masku i svetlo će se upaliti. Sledeći kratak dodir će ugasiti svetlo. Zadržavanje prsta na maski omogućava regulaciju intenziteta svetla sve do maksimalnog nivoa. Za obrnut smer regulacije potrebno je odaljiti, pa ponovo približiti i zadržati prst na staklenoj maski.
Kada je svetiljka isključena, zadržite prst na maski u trajanju 0.3 - 2 sekunde i svetiljka će se postepeno upaliti do maksimalnog intenziteta (Soft start)

### ČIŠĆENJE STAKLENE MASKE

Da biste očistili staklenu masku bez uzastopnog aktiviranja izlaznog releja, moguće je privremeno postaviti uredjaj u stanje inhibicije (obustavljenog rada) postavljanjem i zadržavanjem prsta na površini A1 u periodu od 10 sekundi. 4 kratka zvuka "bip" signaliziraju ulazak u stanje inhibicije. Stanje inhibicije signalizira se laganim treperenjem L1 (vidi sliku 1) i ostaje aktivno u periodu od 15 sekundi nakon čega se uredjaj automatski vraća u prvobitno (radno) stanje. Povratak u radno stanje uredjaj će signalizirati sa 4 kratka zvuka "bip". U stanje privremene inhibicije takodje je moguće ući uklanjajući i ponovo postavljajući staklenu masku dok je uredjaj povezan.

### MONTAŽA

Uredjaj mora biti montiran iza staklene maske, u kvadratnu ili okruglu instalacionu kutiju Ø60mm **minimalne dubine 45 mm.**

### KLIMATSKI USLOVI

Referentna temperatura i relativna vlažnost: 25 °C; RV 65%
Opseg radne ambijentalne temperature: od - 5 °C do + 35 °C
Maksimalna relativna vlažnost: 90% na 35 °C
Max. visina: 2000 m nadmorske visine

### SAGLASNOST SA STANDARDIMA

CEI EN 60669-2-1

### ŠEMA POVEZIVANJA (slika 2)

**Napojno kolo (L-N) mora biti zaštićeno od preopterećenja pomoću brzog automatskog osigurača visoke prekidne moći (vidi sliku 2)**

### UPOZORENJA

- Rukovati elektronskim uredjajem sa posebnom pažnjom
- Preporučuje se instalacija ne više od jednog dimera u istu instalacionu kutiju. U suprotnom (2 ili više uredjaja), izmedju dimera mora postojati razmak i ukupno opterećenje povezano na sve dimere u istoj kutiji nesme preći 800W.
- Ne povezujte dva ili više dimera u serijsku vezu
- Nikada ne prelazite naznačenu maksimalnu priključenu snagu
- Ne izlažite dimer direktnom efektu grejnih tela i izvora toplote (grejanje prednje strane uredjaja, ukoliko je povezan, je normalna pojava)
- Proverite da li maska idealno prijanja na skriveni uredjaj ukoliko se pojave iznenadna paljenja/gašenja svetiljke.

# GB

## DIMMER FOR RESISTIVE AND INDUCTIVE LOADS "HIDDEN" INSTALLATION - 442TC48

### INTRODUCTION

The dimmer 442TC48 is a control with incorporated touch sensor. It has an output with combined TRIAC + IGBT technology. It can be controlled locally and from various points with NO buttons. Leds allow the control to be seen in the dark and must be installed "hidden" on the back of the front plates.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Overall dimensions: 1x S44 "hidden" module
- Protection degree: IP40
- Terminal board with 3 terminals accessible on the back
- Power supply voltage: 230 Vca 50 Hz
- Variation allowed: ± 10%
- Max. absorption: 23,5 mA at 230 Vca (1,3 W)
- Sensitive front area: the entire front of the apparatus (see fig. 1 area A1)
- "2 wire" connection (in series with controlled load)
- Static output with TRIAC + IGBT combined technology
- Load type controllable directly in alternate current:
  - incandescent and halogen lamps: 40-400 W
  - ferromagnetic transformers for halogen lamps in very low voltage: 40-400 VA
  - **electronic inductive transformers type OSRAM HALOTRONIC HTM 70/230-240, HTM 105/230-240, HTM 150/230-240 (*): 40-300 VA *(*) do not use more than 4 transformers on the same line***
- Switching on, regulating and switching off:
  - rest the finger gently on the plate near the entire front of the device (see fig. 1)
  - from various points with touch buttons for remote control (code 442TC05) or NO buttons connected to the phase

  N.B.: the remote control push switch may be installed at 100 metres max. from the light with conductor of 1.5 square millimetres. An auxiliary relay should be used for longer distances
- Gradual switching on (Soft start) and gradual switching off (soft

end): contribute to prolonging the life of the lamp. In particular soft start reduces the stress to the filament when switching on and avoids a blinding effect on people
- Possibility of easily setting the search for maximum luminosity
- **Status memory: when the load is switched off it guarantees the memory of the light level that was set (even in the case of power failure)**
- Overload protection: should a greater load be connected than the nominal one, the device switches itself off for 20 seconds, signalling this with a quick flashing of led L1 (see fig. 1). It is necessary to reduce the load
- Front Led (L1) for locating in the dark (see fig. 1): when the hand approaches, the led emits a brighter light. Note: Should the light emitted by the leds be bothersome apply on the front of the device (on the back of the plate) the blue sticker that is found in the set code ETI16
- Sound signal to confirm that the control has been identificated and to confirm entry/exit from the state of temporary inhibition (see PROGRAMMING paragraph)
- It is possible to set the sensitivity function of the device: at the touch of the plate or at a distance of 4mm from the plate itself (see PROGRAMMING paragraph)
- Temporary inhibition function to allow the plate cleaning (see PLATE CLEANING paragraph)

**PROGRAMMING**
There is a two-position Sw switch on the side (see fig. 1), to programme the device.

**Sound alarms**
The sound alarms emitted to confirm the recognition of the control and to confirm the entry/exit from the state of temporary inhibition (plate cleaning) can be excluded by pressing the first switch:
- position ON: sound activated
- position OFF: sound excluded

**Sensitivity**
It is possible to set the sensitivity of the device, or the distance from the front of the plate from where there is the recognition of the control, acting on the second switch:
- position ON: recognition at 4mm from the plate (maximum sensitivity)
- position OFF: recognition at the touch of the plate (minimum sensitivity)

N.B. It is advisable to set minimum sensitivity if installing two or more switches close to each other

**OPERATION**
Rest the finger gently on the plate and the light switches on, a second brief pressure will switch the light off. Keep the finger near the plate, this will regulate the light intensity in a cyclical manner: light intensity will increase to maximum and then after about 1 second, will decrease to minimum. To invert the regulating direction move the finger away and then move it back near the plate.
With the lamp off, keep the finger near the plate for about 0,3÷2 seconds, the light will switch on to maximum intensity (soft start).

**PLATE CLEANING**
In order to clean the front plate without continuously activating the output, it is possible to temporarily inhibit the operation of the device by placing a finger near area A1 (see fig. 1) for a time of 10 seconds: a 4 beeps alarm indicate the activation of the state of inhibition. The state of inhibition is signalled by L1 flashing slowly (see fig. 1) and remains for a time of 15s before returning automatically to ordinary operation. After that, a 4 beeps alarm indicate the deactivation of the state of inhibition. It is also possible to access temporary inhibition by removing and re-applying the plate when the device is connected.

**INSTALLATION**
The switch must be fixed into the back of the front plates, in rectangular or square boxes or round boxes Ø 60mm **with 45 mm minimum depth**

**WEATHER CONDITIONS**
Temperature and relative humidity of reference: 25°C Rel. H 65%
Operating environment temperature field: from -5°C to +35°C
Maximum relative humidity: 90% at 35°C
Max altitude: 2000 a.m.s.l.

**COMPLIANCE WITH REGULATIONS**
CEI EN 60669-2-1

**CONNECTION DIAGRAMS (fig. 2)**
**The feed circuit (L-N) must be protected against overloads by a rapid fuse with high break power**

**WARNINGS**
- Electronic device, handle with care
- It is recommended not to install more than one dimmer in the same box. Otherwise (2 or more devices), they have to be installed spaced and the controlled load must not exceed the 800W all together.
- Do not connect two or more dimmers in series.
- Never exceed the stated rated power.
- Do not expose the dimmer to the direct effect of heat sources: warming of the front side of on duty devices is normal
- Make sure that the front plate is perfectly adherent to the hidden control devices in case of unexpected switching

F

# VARIATEUR POUR CHARGES RESISTIVES ET INDUCTIVES INSTALLATION « CACHEE »

**INTRODUCTION**
Le variateur 442TC48 est une commande avec un capteur à effleurement incorporé. Il est muni d'une sortie avec technologie combinée TRIAC + IGBT. Il peut être commandé localement et aussi à partir de plusieurs points par l'intermédiaire des poussoirs NO.
Il est muni d'un led pour repérer la commande dans l'obscurité et doit être installé de façon "cachée" sur l'arrière des plaques de finition.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**
- Encombrement: 1 module "caché" S44
- Degré de protection: IP40
- Plaque à bornes à 3 bornes accessibles sur le côté postérieur
- Tension d'alimentation: 230 Vca 50 Hz
- Variation admise: ± 10%
- Absorption: 23,5 mA à 230 Vca (1,3 W)
- Zone frontale sensible: toute la face avant de l'appareil (voir fig. 1 zone A1)
- Couplage à « 2 fils » (en série à la charge commandée)
- Sortie statique avec technologie combinée TRIAC + IGBT
- Type de charge qui peut être commandée en courant alternatif:
  - lampes à incandescence et halogènes: 40-400 W
  - transformateurs ferromagnétiques pour lampes halogènes à très basse tension: 40-400 VA
  - **transformateurs électroniques inductifs type OSRAM HALOTRONIC HTM 70/230-240, HTM 105/230-240, HTM 150/230-240 (*): 40-300 VA**

***(*) ne pas utiliser plus de 4 transformateurs sur chaque ligne***
- Allumage, réglage et extinction:
  - en appuyant légèrement le doigt sur la plaque en correspondance de toute la face avant du dispositif (voir fig. 1)
  - à partir de plusieurs points par l'intermédiaire des poussoirs à effleurement pour la commande à distance (réf. 442TC05) où bien par l'intermédiaire des poussoirs NO reliés à la phase

  N.B.: la ligne des poussoirs de commande à distance peut avoir une longueur maxi. de 100 m avec conducteur de 1,5 mm. Pour distances supérieures, utiliser un relais auxiliaire
- Allumage graduel (soft start) et extinction graduel (soft end): ils contribuent à l'allongement de la vie de la lampe. En particulier l'allumage graduel réduit le stress subi par le filament pendant l'allumage à froid et évite l'effet éblouissant pour les personnes
- Possibilité d'établir facilement la recherche de la plus haute intensité lumineuse
- **Mémoire d'état: à l'extinction de la charge, elle garantit la mémorisation du niveau d'intensité lumineuse établi (aussi en case d'interruption de réseau).**
- Protection de surcharge: en cas de couplage d'une charge supérieure de celle nominale, le dispositif s'interdit par lui-même pour 20 seconds, en signalisant cet état par le clignotement rapide du LED L1 (voir fig. 1). Il est nécessaire réduire la charge.
- Led frontal (L1) pour repérage dans l'obscurité (voir fig. 1): lorsque l'on approche la main, le led émet une lumière plus intense.

Note: si la lumière émise par le led est gênante, nous conseillons d'appliquer l'étiquette bleue du set code ETI16 sur la face avant du dispositif (arrière plaque).
• Signal sonore pour confirmer la reconnaissance de la commande et pour confirmer l'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (voir paragraphe PROGRAMMATION).
• Possibilité d'insérer la sensibilité de fonctionnement du dispositif: à la touche de la plaque ou à 4 mm de distance de la plaque (voir paragraphe PROGRAMMATION)
• Fonction d'inhibition temporaire pour permettre le nettoyage de la plaque (voir paragraphe NETTOYAGE PLAQUE)

**PROGRAMMATION**
Sur la partie latérale se trouve un sélecteur Sw (voir fig. 1) à deux positions pour la programmation du dispositif.

**Signal sonore**
Le signal sonore émis pour confirmer la reconnaissance de la commande et pour confirmer l'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (nettoyage de la plaque) peut être exclu en appuyant sur le premier interrupteur:

end): contribute to prolonging the life of the lamp. In particular soft start reduces the stress to the filament when switching on and avoids a blinding effect on people
- Possibility of easily setting the search for maximum luminosity
- **Status memory: when the load is switched off it guarantees the memory of the light level that was set (even in the case of power failure)**
- Overload protection: should a greater load be connected than the nominal one, the device switches itself off for 20 seconds, signalling this with a quick flashing of led L1 (see fig. 1). It is necessary to reduce the load
- Front Led (L1) for locating in the dark (see fig. 1): when the hand approaches, the led emits a brighter light. Note: Should the light emitted by the leds be bothersome apply on the front of the device (on the back of the plate) the blue sticker that is found in the set code ETI16
- Sound signal to confirm that the control has been identificated and to confirm entry/exit from the state of temporary inhibition (see PROGRAMMING paragraph)
- It is possible to set the sensitivity function of the device: at the touch of the plate or at a distance of 4mm from the plate itself (see PROGRAMMING paragraph)
- Temporary inhibition function to allow the plate cleaning (see PLATE CLEANING paragraph)

**PROGRAMMING**
There is a two-position Sw switch on the side (see fig. 1), to programme the device.

**Sound alarms**
The sound alarms emitted to confirm the recognition of the control and to confirm the entry/exit from the state of temporary inhibition (plate cleaning) can be excluded by pressing the first switch:
- position ON: sound activated
- position OFF: sound excluded

**Sensitivity**
It is possible to set the sensitivity of the device, or the distance from the front of the plate from where there is the recognition of the control, acting on the second switch:
- position ON: recognition at 4mm from the plate (maximum sensitivity)
- position OFF: recognition at the touch of the plate (minimum sensitivity)

N.B. It is advisable to set minimum sensitivity if installing two or more switches close to each other

**OPERATION**
Rest the finger gently on the plate and the light switches on, a second brief pressure will switch the light off. Keep the finger near the plate, this will regulate the light intensity in a cyclical manner: light intensity will increase to maximum and then after about 1 second, will decrease to minimum. To invert the regulating direction move the finger away and then move it back near the plate.
With the lamp off, keep the finger near the plate for about 0,3÷2 seconds, the light will switch on to maximum intensity (soft start).

**PLATE CLEANING**
In order to clean the front plate without continuously activating the output, it is possible to temporarily inhibit the operation of the device by placing a finger near area A1 (see fig. 1) for a time of 10 seconds: a 4 beeps alarm indicate the activation of the state of inhibition. The state of inhibition is signalled by L1 flashing slowly (see fig. 1) and remains for a time of 15s before returning automatically to ordinary operation. After that, a 4 beeps alarm indicate the deactivation of the state of inhibition. It is also possible to access temporary inhibition by removing and re-applying the plate when the device is connected.

**INSTALLATION**
The switch must be fixed into the back of the front plates, in rectangular or square boxes or round boxes Ø 60mm **with 45 mm minimum depth**

**WEATHER CONDITIONS**
Temperature and relative humidity of reference: 25°C Rel. H 65%
Operating environment temperature field: from -5°C to +35°C
Maximum relative humidity: 90% at 35°C
Max altitude: 2000 a.m.s.l.

**COMPLIANCE WITH REGULATIONS**
CEI EN 60669-2-1

**CONNECTION DIAGRAMS (fig. 2)**
**The feed circuit (L-N) must be protected against overloads by a rapid fuse with high break power**

**WARNINGS**
- Electronic device, handle with care
- It is recommended not to install more than one dimmer in the same box. Otherwise (2 or more devices), they have to be installed spaced and the controlled load must not exceed the 800W all together.
- Do not connect two or more dimmers in series.
- Never exceed the stated rated power.
- Do not expose the dimmer to the direct effect of heat sources: warming of the front side of on duty devices is normal
- Make sure that the front plate is perfectly adherent to the hidden control devices in case of unexpected switching

F

# VARIATEUR POUR CHARGES RESISTIVES ET INDUCTIVES INSTALLATION « CACHEE »

**INTRODUCTION**
Le variateur 442TC48 est une commande avec un capteur à effleurement incorporé. Il est muni d'une sortie avec technologie combinée TRIAC + IGBT. Il peut être commandé localement et aussi à partir de plusieurs points par l'intermédiaire des poussoirs NO.
Il est muni d'un led pour repérer la commande dans l'obscurité et doit être installé de façon "cachée" sur l'arrière des plaques de finition.

**CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**
- Encombrement: 1 module "caché" S44
- Degré de protection: IP40
- Plaque à bornes à 3 bornes accessibles sur le côté postérieur
- Tension d'alimentation: 230 Vca 50 Hz
- Variation admise: ± 10%
- Absorption: 23,5 mA à 230 Vca (1,3 W)
- Zone frontale sensible: toute la face avant de l'appareil (voir fig. 1 zone A1)
- Couplage à « 2 fils » (en série à la charge commandée)
- Sortie statique avec technologie combinée TRIAC + IGBT
- Type de charge qui peut être commandée en courant alternatif:
  - lampes à incandescence et halogènes: 40-400 W
  - transformateurs ferromagnétiques pour lampes halogènes à très basse tension: 40-400 VA
  - **transformateurs électroniques inductifs type OSRAM HALOTRONIC HTM 70/230-240, HTM 105/230-240, HTM 150/230-240 (*): 40-300 VA**

***(*) ne pas utiliser plus de 4 transformateurs sur chaque ligne***
- Allumage, réglage et extinction:
  - en appuyant légèrement le doigt sur la plaque en correspondance de toute la face avant du dispositif (voir fig. 1)
  - à partir de plusieurs points par l'intermédiaire des poussoirs à effleurement pour la commande à distance (réf. 442TC05) où bien par l'intermédiaire des poussoirs NO reliés à la phase

  N.B.: la ligne des poussoirs de commande à distance peut avoir une longueur maxi. de 100 m avec conducteur de 1,5 mm. Pour distances supérieures, utiliser un relais auxiliaire
- Allumage graduel (soft start) et extinction graduel (soft end): ils contribuent à l'allongement de la vie de la lampe. En particulier l'allumage graduel réduit le stress subi par le filament pendant l'allumage à froid et évite l'effet éblouissant pour les personnes
- Possibilité d'établir facilement la recherche de la plus haute intensité lumineuse
- **Mémoire d'état: à l'extinction de la charge, elle garantit la mémorisation du niveau d'intensité lumineuse établi (aussi en case d'interruption de réseau).**
- Protection de surcharge: en cas de couplage d'une charge supérieure de celle nominale, le dispositif s'interdit par lui-même pour 20 seconds, en signalisant cet état par le clignotement rapide du LED L1 (voir fig. 1). Il est nécessaire réduire la charge.
- Led frontal (L1) pour repérage dans l'obscurité (voir fig. 1): lorsque l'on approche la main, le led émet une lumière plus intense.

Note: si la lumière émise par le led est gênante, nous conseillons d'appliquer l'étiquette bleue du set code ETI16 sur la face avant du dispositif (arrière plaque).
• Signal sonore pour confirmer la reconnaissance de la commande et pour confirmer l'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (voir paragraphe PROGRAMMATION).
• Possibilité d'insérer la sensibilité de fonctionnement du dispositif: à la touche de la plaque ou à 4 mm de distance de la plaque (voir paragraphe PROGRAMMATION)
• Fonction d'inhibition temporaire pour permettre le nettoyage de la plaque (voir paragraphe NETTOYAGE PLAQUE)

**PROGRAMMATION**
Sur la partie latérale se trouve un sélecteur Sw (voir fig. 1) à deux positions pour la programmation du dispositif.

**Signal sonore**
Le signal sonore émis pour confirmer la reconnaissance de la commande et pour confirmer l'entrée/sortie de l'état d'inhibition temporaire (nettoyage de la plaque) peut être exclu en appuyant sur le premier interrupteur:

manteniendo el dedo en correspondencia con el área A1 (véase fig. 1) durante un tiempo de 10 segundos. La entrada en el estado de inhibición se evidencia gracias a una señalización acústica (4 beep). El estado de inhibición se señala mediante una señal intermitente lenta de L1 (véase fig. 1) y permanece durante un tiempo de 15 segundos, antes de regresar automáticamente al funcionamiento ordinario. La salida del estado de inhibición se evidencia gracias a una señalización acústica (4 beep). En el estado de inhibición temporal, se puede encender también quitando y aplicando de nuevo la placa con dispositivo alimentado

**INSTALACIÓN**

El interruptor debe estar instalado empotrado en la parte posterior de las placas de revestimiento, en cajas rectangulares, cajas redondas Ø 60 mm o cuadradas **de profundidad mínima de 45 mm**

**CONDICIONES CLIMÁTICAS**

Temperatura y humedad relativa de referencia: 25°C UR 65%
Campo temperatura ambiente de funcionamiento: de - 5°C a + 35°C
Humedad relativa máxima: 90% a 35°C
Altitud máx.: 2000m sobre el nivel del mar

**CONFORMIDAD NORMATIVA**

CEI EN 60669-2-1

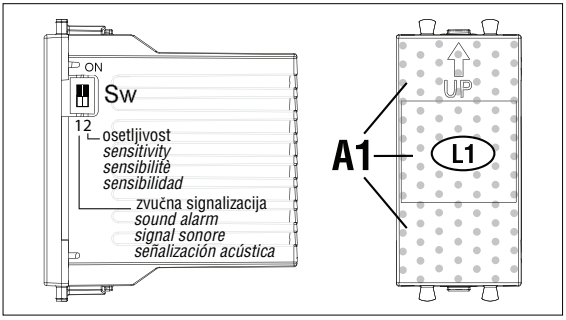
**ESQUEMA DE CONEXIÓN (fig. 2)**

**El circuito de alimentación (L-N) debe estar protegido contra las sobrecargas por un fusible rápido con alto poder de interrupción**

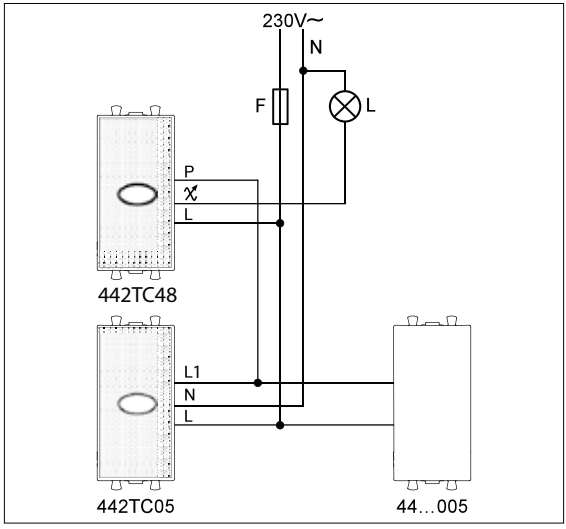
**ADVERTENCIAS**

- Dispositivo electrónico para manejar con cuidado
- Es aconsejable no instalar más que un variador en la misma caja. De otra forma (2 o más dispositivos) tienen que ser distanciados y no deben de rebasar los 800 W totales de carga comandada.
- No conectes dos o más variadores en serie entre ellos
- No rebases nunca la potencia nominal declarada
- No sumitas el variador a acción directa de fuentes de calor: es normal el calentamiento de la parte delantera del aparato durante la operación
- Asegurarse de que la placa es perfectamente ajustada a los aparatos de comando "a escondidas" en el caso de conmutaciones inesperadas

**Slika 1**




**Slika 2**




## Legenda

L: potrošač
F: osigurač tipa F 2A H 250V~

L: load
F: fuse type F 2A H 250V~

L: carga
F: fusible tipo F 2A H 250V~

L: charge
F: fusible type F 2A H 250V~

*C.542 - 05 - 021210*

**VAŽNE NAPOMENE:**

- Proizvode treba prodavati u originalnom pakovanju. U suprotnom, prodavac i/ili instalater su dužni da obezbede i uruče korisniku uputstva koja se originalno isporučuju sa proizvodom i/ili su objavljena na www.ave.it i u važećem komercijalnom katalogu.
- AVE proizvodi su namenjeni za elektroinstalaciju.
- Proizvode mora instalirati stručno, profesionalno osoblje u skladu sa uputstvima za instalaciju.
- Nakon što se proizvod otpakuje treba proveriti njegovu ispravnost, a ukoliko postoji sumnja u njegovu ispravnost, uređaj ne treba koristiti već se treba obratiti prodavcu (stručnom osoblju).
- Uređajem treba pažljivo rukovati čak i dok je u originalnom pakovanju i treba ga čuvati na suvom mestu na temperaturi između –5°C i +40°C.
- Pre nego što započnete instalaciju uređaja, pomoću glavnog osigurača isključite napajanje.
- Posebnu pažnju treba obratiti na pripremu završnih konatakata na kablovima koje treba povezati na priključke uređaja kako bi se osigurala odgovarajuća izloacija između samih kontakata.
- Pažljivo zategnite kleme kako biste izbegli pregrevanje koje bi moglo da uzrokuje požar ili oštetećenje kablova i uređaja.
- Proizvod je namenjen za upotrebu na suvim mestima bez prašine.
- Za upotrebu u specifičnim uslovima koristiti prikladne proizvode.
- Postoji opasnost od strujnog udara ili kvara uređaja ukoliko se njime rukuje nepravilno.
- Proizvod i njegovu prateću opremu treba instalirati u skladu sa preporukama iz uputstava i iz kataloga, kao i u skladu sa odgovarajućim zakonima i propisima.
- Garantni list za konkretan proizvod, u kome se navode period i uslovi garancije u skladu sa lokalnim pozitivnim propisima, izdaje prodavac u trenutku prodaje proizvoda

**IMPORTANT NOTES:**

- Products should be sold in their original packaging. Otherwise, the retailer and/or installer is obliged to follow, as well as to communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product and/or are published on the website www.ave.it as well as in the current product catalog.
- AVE products are installation products
- Products must be installed by trained professionals in compliance with the installation regulations
- Once the product is unpacked, make sure that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician
- Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between –5°C and +40°C
- Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power
- Special attention should be paid to the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between contacts
- When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables.
- The product must be used in dry, dust-free areas
- Suitable products must be used in any other conditions
- There is a risk of electric shock or malfunction of the device if not handled properly.
- Install products and accessories according to the prescriptions in the catalogue and the instructions sheet and in compliance with specific standards and rules
- Warranty certificate for a specific product, which specifies the warranty period and conditions in accordance with local regulations, is issued by the seller at the moment of sale of product

**Garancija proizvođača:** Garancija od 5 godina se primenjuje isključivo za oštećenja ili neispravnost proizvoda nastale nepažnjom proizvođača, imajući u vidu prava i obaveze koje proizilaze iz važećih pravnih odredbi (čl.1490, 1512 C.C. DL 24/2002, Odredba 1999/44/CE, čl. 1519 C.C.). Kvar mora biti prijavljen u roku od dva meseca od njegovog otkrivanja. Period od 5 godina počinje da se računa od trenutka prodaje proizvoda krajnjem kupcu.

**The manufacturer's warranty:** The 5 year warranty applies only to damaged or malfunctioning products caused by manufacturer's negligence, taking into account the rights and obligations prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 month from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the product to the final customer.